

JAF (Japan Automobile Federation)

○ Tradução da Carteira de Habilitação Estrangeira

Quando for requerer a transferência da carteira de habilitação estrangeira, é necessário a “tradução em japonês” da carteira de habilitação estrangeira. Somente é reconhecida a tradução feita pela Embaixada, pelo órgão oficial que expediu a carteira de habilitação do país de origem.

※Mais detalhes, homepage da JAF <http://www.jaf.or.jp/inter/translation/>

○ Local para solicitação da tradução em japonês

(1) Guichê para requisição: Agências do JAF

(2) Método da requisição: Comparecer pessoalmente nas agências. (quando a própria pessoa não puder comparecer, é possível efetuar os procedimentos de requisição através de um representante.),

(3) Documentos necessários: Carteira de habilitação estrangeira (como regra, a original (quando for mandar pelo correio, a cópia colorida da frente e do verso)), e formulário de requerimento para tradução da carteira de habilitação estrangeira. *Em alguns casos, é necessário apresentar a cópia do cartão de permanência (Zairyu Card).

(4) Taxa de serviço: 3000 ienes por tradução. No caso de efetuar o requerimento através do correio, e receber o documento traduzido pelo correio, será necessário uma taxa de retorno separada. Envie o total destes 2 valores juntamente dentro do envelope para enviar dinheiro (genkin kakitome).

*Não expedimos a 2 via da tradução em japonês. Outra tradução da mesma carteira poderá ser feita somente com um novo pedido, e será cobrada 3000 ienes. Note-se que não será devolvida a taxa de serviço mesmo quando a troca da carteira (gaimen-kirikae) for rejeitada.

*O prazo da validade da tradução japonesa é a mesma da carteira.

○ Venda da nova edição 「Manual em língua estrangeira」

A JAF vende a versão em idioma estrangeiro do manual sobre a segurança de trânsito, como evitar um acidente de trânsito, as regras do trânsito japonês, explicando em uma linguagem de fácil compreensão "koutsu no kyousooku". <http://www.jaf.or.jp/inter/manual/>

○ Endereço para contato

(1) Japan Automobile Federation (JAF)

<http://www.jaf.or.jp/index.htm>

(2) JAF Agência em Kansai (matriz) - filial em Osaka código postal 567-0034 Tochigi-shi Nakahozumi 2-1-5

Horário do expediente: das 9:00hs ~ 17:30hs. (aos Sábado, domingos, feriados e final e começo de ano não há expediente). TEL.: 072-645-1300

JAF Agência em Kansai (matriz) - filial em Hyogo código postal 657-0044 Kobe-shi Nada-ku Shikanoshitadori 2-4-13 TEL.: 078-871-7561

※OBS: Para maiores detalhes, compareça acompanhado de uma pessoa que fale a língua japonesa..